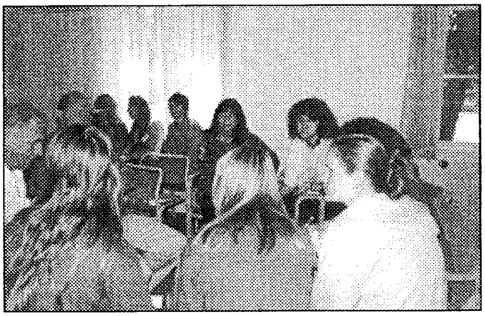
Інфармацыйны бюлетэнь Віцебскай YMCA
№9, жнівень-верасень 2000 г.
ҮМКА-тэлеграф

Baltic Sea Conferense-2000



З 25 па 28 жніўня 2000 у Швецыі адбылася «Baltic Sea Conferense», на якую штогод збіраюцца прадстаўнікі YMCA-YWCA Балтыйскіх краінаў. У гэтым годзе аргкамітэтам канферэнцыі было прынята рашэнне запрасіць і прадстаўнікоў Беларусі, з якой у апошні час вельмі шчыльна супрацоўнічае Швецыя.

Беларусам пашанціла, бо яны змаглі прысутнічаць не толькі на канферэнцыі. Шведская YMCA-YWCA прадаставіла магчымасць пазнаёміцца з дзейнасцю цэнтральнай стакгольмскай YMCA-YWCA, а таксама нацыянальнай радай YMCA-YWCA Швецыі. На гэтых сустрэчах прадстаўнікі беларускіх YMCA і YWCA распавялі шведскім сябрам пра сваю дзейнасць у Беларусі, а таксама больш дэталёва даведаліся пра праграмы, якія ажыццяўляюцца ў Швецыі YMCA-YWCA.



Зразумела, асноўным ва ўсім гэтым падарожжы ў паўночную, але такую цёплую (маю на ўвазе адносіны паміж людзьмі) краіну была сама канферэнцыя. Яна праходзіла ў цудоўным месцы недалёка ад Стакгольма на невялікім востраве, які належыць YMCA-YWCA Швецыі. Асноўнай мэтай канферэнцыі было знаёмства прадстаўнікоў YMCA і YWCA з розных краінаў, наладжванне сувязей і кантактаў.

У першы дзень канферэнцыі абмяркоўваліся пытанні, звязаныя з уплывам, які можа аказваць YMCA-YWCA на грамадства ва ўсім свеце. На другі дзень удзельнікі семінару працавалі па некалькіх тэмах: «Дзейнасць жанчын у грамадстве», «Лідэрства», «Праца з нацыянальнымі меншасцямі», «Права дзяцей». Затым была цудоўная экскурсія ў Стакгольм, дзе кожны змог самастойна ўбачыць на свае вочы і велічны каралеўскі палац, і Стары горад, і іншыя мясціны. Была таксама і велічная меса, у цудоўным саборы каля новага каралеўскага палаца.

Апошні дзень быў звязаны з фізічным удасканаленнем: out-door games. А заключнай тэмай стала абмеркаванне супрацоўніцтва паміж балтыйскімі краінамі (таксама і з Беларуссю).

Але самым галоўным усё ж такі засталіся, як заўсёды, асабістыя адносіны і ўзаемаразуменне, дзякуючы якім кожная сустрэча прадстаўнікоў YMCA-YWCA з розных краінаў пераўтвараецца ў цудоўны карагод новых думак, ідэй, прапаноў і неверагодна цёплых усмешак.

Наталля Абазоўская

Навіны

Семінар па студэнцкім самакіраванні адбыўся ў Віцебску 23-24 верасня. Сваім вопытам і навыкамі дзяліліся студэнты з Галандыі. Удзельнікамі семінару былі студэнты, якія прадстаўлялі амаль усе вышэйшыя навучальныя ўстановы г.Віцебска (Віцебскі дзяржаўны універсітэт, Віцебскі дзяржаўны тэхналагічны універсітэт, Інстытут Сучасных Ведаў, Віцебскі дзяржаўны медыцынскі універсітэт), а таксама вучылішча культуры і мастацтва і іншыя навучальныя ўстановы. Амаль усе яны таксама ўваходзяць у розныя моладзевыя недзяржаўныя арганізацыі (Задзіночанне Беларускіх студэнтаў, Моладзевая Культурніцкая Асацыяцыя, моладзевая арганізацыя «Экавіта», «Адукатар»).

У першы дзень семінару ўдзельнікі прэзентавалі свае ідэі. Трэнеры з Галандыі падзяліліся вопытам студэнцкага самакіравання ў Галандыі і Славакіі.

У Галандыі студэнцкае самакіраванне мае ўжо дастаткова вялікую гісторыю. Студэнты, разумеючы, што гэта найбольш эфектыўны сродак вырашэння іх праблем, прымаюць актыўны ўдзел у студэнцкім самакіраванні. У Славакіі існуюць свайго роду клубы, кожны з якіх займаецца пэўным колам праблем студэнцтва (пошук працы пасля заканчэння ВНУ, фінансавыя праблемы, студэнцкі вольны час і г.д.). На другі дзень удзельнікі семінару перайшлі ад тэорыі да практыкі. Важным этапам працы была спроба стварэння студэнцкага самакіравання ў Віцебску. Удзельнікі семінару працавалі ў групах, дзе распрацоўвалі наступныя тэмы: выбары ў студэнцкія органы самакіравання, прапаганда студэнцкага самакіравання, структура студэнцкага самакіравання. Пасля гэтага кожная група зрабіла прэзентацыю сваіх распрацовак. На заканчэнні семінару была створана ініцыятыўная група, мэтай стварэння якой — развіццё студэнцкага самакіравання ў Віцебску, азнаямленне студэнтаў з ідэяй і прынцыпамі працы студэнцкага самакіравання і далучэння іх да гэтай цікавай і вельмі неабходнай кожнаму студэнту дзейнасці.

Яна Церухава

АД СЕСІІ ДА СЕСІІ

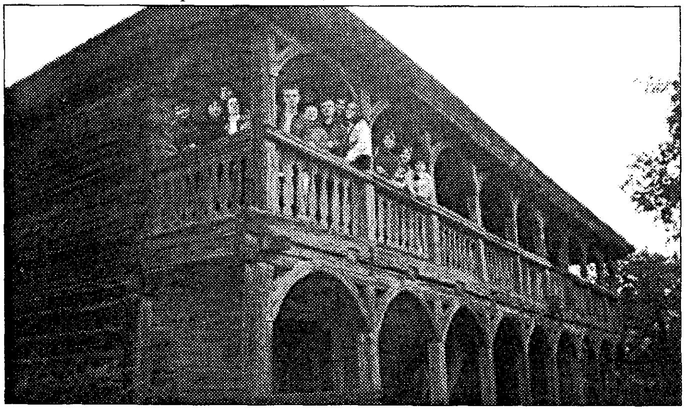
Навучанне грамадскіх арганізацыяў

З 13 па 18 верасня ў Гародні адбылася другая сесія сумеснага беларускашведскага праекта «Удасканаленне дзейнасці беларускіх рэгіянальных няўрадавых арганізацыяў».



На гэты раз інфармацыйную падтрымку праекта забяспечвалі трэнеры гарадзенскага абласнога грамадскага аб'яднання маладых навукоўцаі «ВІТ» і адукацыйны цэнтр «Пост» (г.Мінск).

2 сесія праходзіла пад назвай «Узаемадзеянне недзяржаўных аб'яднанняў з акружэннем: прававыя аспекты, інфармацыйнае забеспячэнне і фандрэйзінг». Разглядаліся самыя розныя пытанні: праца з донарамі, пытанні, звязаныя з рэгістрацыяй і перарэгістрацыяй арганізацыі. Самай галоўнай тэмай сесіі стала праца над напісанне праекта. Спачатку даваліся тэарэтычныя асновы фандрэйзінгу (абгрунтаванне праблемы, апісанне дзейнасці, мэта і задачы, каштарыс). Наступны дзень самастойна спрабавалі складаць праект. Затым у малых групах праекты абмяркоўваліся, рэдагаваліся з удзелам трэнераў. Урэшце, першыя спробы атрымаліся розныя, але ўсе яны пры дапрацоўцы могуць быць прэзентаваны на конкурс Асамблеі недзяржаўных арганізацыяў. Пытанні, разгледжаныя падчас семінара, з'явіліся падмуркам дзейнасці для тых, хто сапраўды ўжо звязаў сваё жыццё з трэцім сектарам і адчувае неабходнасць пераменаў у грамадстве на сучасным этапе.



Прадуманай і разнастайнай была і культурная праграма: аглядная экскурсія па старажытных і сучасных месцах аднаго з самых прыгожых гарадоў Беларусі, спектакль «Тутэйшыя» ў выкананні гарадзенскага драмтэатра і проста адзінокія блуканні па раскошным восеньскім горадзе.

Напрыканцы былі падведзены вынікі сур'ёзнай і вялікай працы ўдзельнікаў праекта, замацаваныя сертыфікатамі.

Вольга Гаўрыльчык

Did you know that there are thousands ofYMCAs working with young people in over 120 countriws throughout the world in the Spirit og Christ?

YMCAs work with young people, encouraging them to engage in healthy living — socially, spiritually and physically.

The YMCA believes in the diversity and dignity of humanity and is a visible expression of Christian Unity.

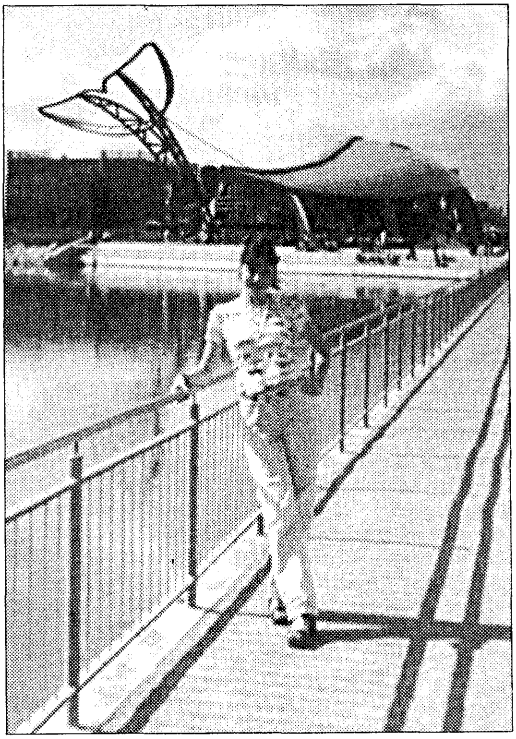
No matter what the creed, race or condition, the YMCA welkomes people and encourages them to achieve wholeness of life.

YMCA members and workes (volunteers and paid staff) need an abundance of grace to continue working effectivelly for the Kingdom of God. Welcome to the future!

Welcome to the future!
Willkommen in der Zukunft!

Welcome to the future is the motto of the Pavilion of Hope at EXPO 2000 where I worked as a volunteer from Vitsebsk YMCA.

I've spent wonderful time in Germany, in Hanover and I'll be happy if I manage to depict the atmosphere of a big multi-cultural family that we all had there. I'm eager to share with my impressions and thoughts about Germany, Expo and Fish, the pavilion where I worked, but it's always difficult to start with something. First, I should probably add that if you have a chance to go to the Expo now or decide to do it after having read the article, do not hesitate and go there because this is the experience you will never forget in your life. You should also know that the Expo occupies really big territory and you will need at least one-week stay in Hanover to see a part of it. There are 183 countries represented at the world exhibition. Some of them have their own pavilions, some only halls, but each country tries to show its culture, to tell about the history and traditions using modern technologies and achievements. They manage somehow to bring a piece of the landscape with the plants and sometimes even the smell! That's why when you're in Egypt, Croatia or South Africa you really feel like you are in Egypt, Croatia or South Africa, because of the things around you and the created atmosphere. So, four or five pavilions will be enough for one day to feel tired. Too much information made me also exhausted and unable to think about anything. And that is exactly the condition to go to Sweden pavilion to play brainball game. What you have to do there is to relax and try not to think about anything. There are always many people there watching the game because it's really a lot of fun especially when children play. There is also a screen where you can watch your brain activity, which always made me laugh and that's why I couldn't win. Actually, there are a lot of places to go to if you are tired and want to relax. I know several of them, only my favorite: Austria, Namibia, Egypt, Germany, and Italy.





Each country has its own motto or the idea but most of them are connected with the motto of the Expo «Mankind. Nature. Technologies». The main goal of the World's Fair Expo 2000 is that:» the Expo achieves complex solutions that serve to create peace between mankind, nature and technologies» (according to Hanover Convention).

The YMCA was one of the first international organisations to be invited to the Expo to present their own thematic contribution to the World's Fair. And being a youth organisation the YMCA decided to create a youth pavilion. Together with Germany World Vision and the Evangelical Allience these organisations founded the non-profit organisation «Pavilion of Hope» with its headquarters in Kassel, Germany.

(Працяг на наступнай старонцы)

Welcome to the future!
Willkommen in der Zukunft!

Talking about the philosophy of the Pavilion of Hope I should say that its main idea is to encourage discussion with youth from all over the world about their view of the future as well as to try and help those who have given up to find answers and gain a perspective of hope.

Working in the pavilion you become a part of it and also a witness of how young people can deal with their social cultural surroundings, how they inspire others through their encouraging example. These things make you believe that young people can create a perspective of hope for the 21^{st} century. It's amazing how all these things work together and at the same time respond to the spiritual needs of the young people, that is the central concept of the Pavilion of Hope.

During my stay I've experienced almost every possible place of work there. But everything and the program itself starts with the amphitheater where young people from all over the world present a program with great variety that ranges from music and acrobatics to pantomime. This is one of the best places to work in because every time something new happens and you have a possibility to watch it. Many Tensing groups from different countries gave performances there and I was happy to meet a tensing group from Lida and two girls from Vitsebsk TenSing who also were there. Instead of just waiting in a queue what you usually have to do in many pavilions, in our Fish visitors enjoy the program dancing or singing together until the doors of the cinema are open.

In the cinema of the Fish the cartoon called «Journey of Hope» is shown. The cartoon (it's cool!), a kind of a motion movie produced with the most modern computer technologies in oder to create life-like action, is based on a biblical parable of the Prodigal Son but in our time. I found it really very impressive.

After the movie you go to the exhibition area also called Windows of Hope. Different Hope projects are presented there each of them has its own story and the idea. Tree of Hope was my favorite project and place of work. Communication Island is also situated in the exhibition area, in fact it's a completely outfitted TV studio where visitors can share ideas with politicians and other eminent people. I was very happy and excited to give an interview myself there to Dutch television. Room of Hope is a special place in the Pavilion. It's a quiet place where visitors can have personal talk with the volunteers (the movie is very emotional, so many things need to be explained). It's a good place just to have a rest too. The Room of Hope and the movie are connected closely, I think. The cartoon, quite childish at first sight, is full with symbols and things that need time and ability to understand. So, here we explain these things and very often people come to watch the movie again and then to share with their thoughts and impressions about it.

I've experienced almost every place of work, even the Bistro and the kitchen. We had a lot of fun with the cook, always were the first to taste the food and had real water fighting washing the dishes! Although I didn't stay there for a long time (may be because of the water fighting) I liked it very much!

As I didn't have too much free time I tried to enjoy any free minute I had. So, I usually went sightseeing, to find some historical places in Hanover. Hanover is the capital of Niedersachsen situated in the north of Germany. It's very beautiful and very ancient city. I've been to Landeshauptstadt, the administrative building, Green House, Modern Art Museum, Big Garden, ate a lot of ice-cream and fed ducks, walked around famous Hanover Zoo (just psychologically I couldn't pay for it 56 DM in spite of being the biggest in the world), lost the way in subway and found it, had fun with my new friends!

Moreover all the foreign volunteers were given a present— four free tickets to travel around Germany with a free stay in a hotel! It was a wonderful possibility to learn Germany and I planned two trips, to Hamburg and to Berlin, of course. Although I didn't manage to go to Hamburg I've spent great time in Berlin, but this is the beginning of a completely different story.

In spite of all these wonderful things around me, sometimes it was difficult to find myself in a new environment without any spoken German (as it seemed to me in the beginning) and I think I've experienced also a kind of a cultural shock too. I believe now that all these problems were not problems, but challenges to overcome.

I'd like to finish with the words of the World Vision song «In the eyes of a child» that we all heard for thousands time during the work:

We share so many things
From day to day
We share laughter, tears
And time along the way
We share the sun
That shines down from above
And now it's time
That we all share
Our love

Natallia Nagornava

«ІМКА-тэлеграф» Гал. рэдактар: Наталля Абазоўская Дызайн і вёрстка: Сяржук Серабро
Выдавец: ЦМІ «Контур» Друк: Віцебскае аддзяленне фонду ім. Льва Сапегі
t.: /0212/ 21-62-35, e-mail:kontur@vitebsk.net, http://www.vitebsk.net/kontur